



Prot. Nr. 35.3/73.05.03/

186994

Bozen / Bolzano,

30. 03. 2011

Bearbeitet von / redatto da:

Alessandro Melchiori

Tel. 0471 413742

Alessandro.Melchiori@provinz.bz.it

An alle Gemeinden Südtirols
A tutti i Comuni dell'Alto Adige

An den Gemeindenverband
Al Consorzio dei Comuni

An die Handelskammer Bozen
Alla Camera di commercio di Bolzano

An den Handels- und Dienstleistungsverband
All'Unione commercio turismo servizi

An den Verband der Selbständigen
Alla Confesercenti

An die Verbraucherzentrale Südtirols
Al Centro tutela consumatori utenti

An die Polizeidirektion Bozen
Alla Questura di Bolzano

RUNDSCHREIBEN Nr. 2/2011

Änderungen des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 39, vom 30. Oktober 2000

Im Amtsblatt der Region Nr. 11 vom 15.3.2011 ist das D.L.H. Nr. 6 vom 10. Februar 2011 „Änderungen des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 39, vom 30. Oktober 2000“ veröffentlicht worden, welches am 30. März 2011 in Kraft treten wird.

Mit der Änderung von Absatz 5 des Artikels 15 des D.L.H. vom 30. Oktober 2000, Nr. 39, wird klargestellt, ab wann im Verkaufspunkt die Werbung für Sonderverkäufe und die Werbevorbereitungen erlaubt sind. Der genehmigte Text erlaubt nun, die entsprechenden Vorbereitungen in den Geschäftsräumen und in den Schaufenstern, zu denen unter anderem das Ausstellen von Preisschildern mit zweifacher Preisangabe gehört, ab dem

CIRCOLARE n. 2/2011

Modifiche regolamento di esecuzione relativo all'ordinamento del commercio

Nel B.U. della Regione n. 11 del 15.3.2011 è stato pubblicato il D.P.P. dd. 10 febbraio 2011, n. 6 "Modifiche al decreto del Presidente della Giunta provinciale 30 ottobre 2000, n. 39", che entrerà in vigore il prossimo 30 marzo.

Con la modifica del comma 5, dell'articolo 15 del D.P.G.P. 30 ottobre 2000, n. 39, si chiarisce da quando è consentito pubblicizzare le vendite straordinarie e da quando è consentito l'allestimento pubblicitario del punto vendita. Il testo proposto consente ora di allestire il punto vendita, comprese le vetrine, anche con cartellini riportanti i doppi prezzi, a partire dal secondo giorno feriale antecedente l'inizio della singola vendita. All'interno e nelle vetrine del punto vendita deve



zweiten Werktag vor Verkaufsbeginn zu beginnen. In den Geschäftsräumen und in den Schaufenstern muss ein gut sichtbares zweisprachiges Schild mit dem Datum des effektiven Beginns des Sonderverkaufs angebracht werden

Mit der Änderung von Absatz 4 des Artikels 34 desselben D.LH Nr. 39/2000 wird die Höhe der Verwaltungsstrafe für jene Händler auf öffentlichen Flächen, die mit ihrem Stand nur wenige Zentimeter die zugewiesene Fläche überschreiten, vermindert.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Thomas Widmann
Landesrat / Assessore

essere esposto un cartello bilingue ben leggibile riportante la data di inizio effettivo della vendita straordinaria..

Con la modifica del comma 4 dell'articolo 34 del medesimo D.P.G.P. n.39/2000, si riduce l'importo della sanzione prevista per i commercianti su aree pubbliche che sconfinano solo di pochi centimetri con il proprio banco dall'area a loro assegnata.

Con i migliori saluti

